THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 19 — NO. 66 WEDNESDAY, AUGUST 29, 1956 TORONTO, ONT.

Smoking Room

By MICHI ONUMA
in The Hokubei Mainichi

SAN FRANCISCO.—We met ... Nakamura, the Canadian N... who made good in Japa... movies, and found that he was not the menace he always portrays on the screen but a pleasant, courteous man. His piercing eyes had a twinkle and not the venomous glare he always seems to convey from the screen.

When the Fujiwara Opera Company gets to Canada on its tour this Nisei baritone will have an opportunity to meet his brother and sister there. His brother is in Toronto and his sister in close by London.

Nakamura was born in Vancouver but the family was evacuated with the rest from the west coast during the war and not many Japanese have returned there.

Maybe at a later date, we'll get a chance to talk to him more as he seemed an interesting person. We didn't get much of a chance to interview him in the lobby of Hotel Shattuck Tuesday evening soon after his arrival with the troupe from Japan aboard the President Wilson, as he and the rest of the singers headed for the dining room to have a quick meal before a rehearsal that night.

55 Japanese Enter this Country First 6 Months 1956

OTTAWA.—More than half the sharp increase in immigration to Canada during the first half of this year was accounted for by the British Isles.

The Immigration Department, giving a breakdown of immigrants' ethnic origins, announced final figures for the first six months show 69,924 persons came to Canada in the period. It was a rise of 11,500 from the 58,417 newcomers in the first half of last year.

Of these, 22,428 were British, an increase from the 16,170 who came from the British Isles in the corresponding period of 1955.

There were 12,457 Italians, up slightly from 12,026 a year earlier; 10,141 Germans compared to 8,112; 4,584 from the Netherlands compared to 4,553; [illegible] from Denmark compared to [illegible], and 1,323 Portuguese compared to 1,143.

Figures for other ethnic groups include 55 Japanese, [illegible] Chinese and 1,197 French compared to 50, 1,272 and 1,168, respectively, a year earlier.

Total immigration in 1955 was [illegible] and in 1954, 154,227.

Nisei M.D. Testifies in Death of Child

LETHBRIDGE.—A coroner's jury conducting an inquest into the death of nine-year-old Barbara Wurz of the Wilson Hutterite Colony found the child died from asphyxiation by drowning while pinned beneath the box of an overturned truck.

Dr. J. Oshiro of Coaldale, doctor at the scene, testified death was caused through asphyxiation.

JACL Expects Over 1,000 Delegates For National Convention

SAN FRANCISCO.—A record attendance has been predicted for the 14th biennial convention of the Japanese American Citizens League Aug. 31-Sept. 3.

Previous high was the 1954 convention in Los Angeles where 1,005 delegates registered.

Aside from the National Council sessions the four-day meeting will feature such items as a fashion show, an outing, a bridge tournament and the traditional sayonara ball.

Sports attractions include a 36-hole golf tournament and a salmon fishing derby.

Language Hinders Communication; Try to Simplify

TOKYO.—Japanese authorities are trying to simplify their complicated language which is hindering communication among their own people and between Japan and the outside world.

The ministry of education is studying a report on the problem submitted by educational experts. They have considered the possibility of using an alphabet, probably a version of the thousands of characters now required for even the commonest purposes.

Communist China has announced it is working on a similar plan to simplify the Chinese language.

For general reading, popular publications such as newspapers and magazines try to limit themselves to about 3,000 characters. For the purpose of higher education and culture, many more characters or combinations must be mastered.

WHICH ISSEI HAS MORE GRANDCHILDREN THAN ANY OTHER? N.C. WANTS TO KNOW

PERHAPS the biggest news about the Japanese in Canada today is the increasing third generation, the Sansei. More and more Nisei couples are busy raising families, and the Issei talk with pride of the growing numbers of their "mago."

In an interesting survey project for the coming Christmas Issue, The New Canadian wishes to determine the Issei (or Issei couple) with the largest number of grandchildren. Readers knowing of large numbers of "mago" under one grandparent are asked to submit the information to the editors.

Toronto Mayor, Metro Chairman Urged to Attend Conference in Tokyo for New Approach to Problems

Toronto's Mayor Nathan Phillips last week declined an invitation to attend the World Conference of Mayors of Metropolitan Areas in Tokyo in October, and The Globe and Mail had a few comments to make:

"It would be too bad if the pressure of civic business robbed Mayor Phillips of the opportunity to attend the World Conference of Mayors of Metropolitan Areas in Tokyo. We would hope that both he and Metro Chairman Gardiner could find it possible to make the trip.

"We seriously believe that an exchange of views and a look at the problems of metropolitan areas through the eyes of others —who, probably, have made a different approach to the same problems—will be of value to those charged with the responsibility of charting our own Metro course.

"The choice of Tokyo as the meeting place is particularly interesting. Latest figures available at the Japanese Consulate in Toronto show that Metropolitan Tokyo has a population of 8,033,529 in an area of 796 square miles. By comparison Metro Toronto's 1,304,363 people occupy about 240 square miles.

"The apparent ability of the Japanese to accommodate about six times Metropolitan Toronto's population in an area a little more than three times as large suggests the possibility of all sorts of interesting and useful answers to the challenges being faced by our own administration.

"If Messrs. Gardiner and Phillips acquired nothing more than a constructive approach to Metro's commuter problem, it would be well worthwhile spending two months away from civic business, let alone two weeks."

The invitation was extended at City Hall by Michinosuke Shiraishi, chief of the public relations division of the External Affairs Office, Tokyo Metropolitan Government.

Mr. Shiraishi said a similar invitation was being sent to 105 mayors of metropolitan areas in 49 different countries, including Ottawa's Mayor Charlotte Whitton and Vancouver's Mayor Fred Hume.

Marg Iwasaki Chosen Alternate For Olympic Swimming

Marg Iwasaki and Gerry McNamee, both of Vancouver, were named alternates on Canada's Olympic swim team and may be called by coach Tommy Walker to compete at Melbourne in the event of illness or injury to a regular.

In last week's Canadian Olympic Trials, Swimming and Diving Championships, which preceded selection of the team, 14-year-old Miss Iwasaki finished second in the senior women's 100-yd. butterfly event and fourth in the 100 freestyle. In junior events she took seconds in the 100 butterfly and 100 freestyle and a third in the 200 individual medley.

MARG IWASAKI

Ten regulars selected for the November trip to Australia were: Gladys Priestley and Beth Whittall, Montreal; Sara Barber, Brantford; Irene MacDonald, Hamilton; Virginia Grant, Toronto; Helen Stewart, Vancouver; Leonore Fisher, Ocean Falls; Bill Slater, Vancouver; George Park, Hamilton; and Bill Patrick, Calgary.

British Columbia's contingent of swimmers for last week's Canadian Olympic Trials left Union Station at midnight Monday for the trip back to the west coast.

With the lake-front water temperature below 50 degrees on both Saturday and Monday, the Ontario swim championships were called off by CNE officials. Marg Iwasaki had hoped to compete in the Ontario competitions.

Island Issue Stops Japan-Soviet Peace Discussion

Buffeted by Japanese public opinion and embroiled in domestic party politics, Japanese-Soviet peace treaty negotiations have been suspended again.

Japanese Foreign Minister Mamoru Shigemitsu, who is in London to attend the Suez conference, told Soviet Foreign Minister Dmitri T. Shepilov there Aug. 22 that Japan had decided to suspend the peace talks until after September.

Thus Mr. Shigemitsu, who went to Moscow last month firmly determined to obtain a peace treaty, must return to Japan empty-handed.

As in the previous London talks last spring, so in the Moscow talks this summer, Japanese-Soviet negotiations foundered on one issue—Soviet refusal to return Etorofu and Kunashiri islands in the southern Kuriles.

Soviets Obdurate

Mr. Shigemitsu, who had arrived in Moscow July 28 determined to obtain at the very least the return of these two islands, found the Soviets obdurate. They insisted that they had gained these islands legitimately as the spoils of war; that they were willing to return the minuscule Habomais and Shikotan Island; but that they never would surrender anything else. A final appeal to Premier Nikolai A. Bulganin and Party Chief Nikita S. Krushchev proved unavailing.

Mr. Shigemitsu thereupon concluded that he had better make the best of a bad bargain and sign a treaty on Soviet terms. In return for giving up all claims to the southern Kuriles, he was promised repatriation of Japanese prisoners, a 10-year fishing treaty permitting Japanese to catch a specified tonnage of fish in waters controlled by the Soviets, and Soviet support for Japan's admission to the United Nations.

Mr. Shigemitsu apparently arrived at this decision as a professional diplomat, after careful and even agonizing appraisal of all factors involved. In effect, he resigned himself to signing a "surrender document" concluding Japan's war with the Soviet Union, and he said that this was the best Japan could hope for.

Home Front Objects

In Tokyo, however, neither public opinion nor the home government was prepared for a capitulation to the Soviets. On Aug. 13 Mr. Shigemitsu was instructed not to sign a peace treaty on Soviet terms, and two days later the opening of the Suez conference afforded Tokyo a convenient excuse for withdrawing Mr. Shigemitsu to London. With Mr. Shigemitsu's imminent recall to Tokyo for "consultations," the suspension now has been made formal.

To the Japanese public, Kunashiri and Etorofu have become an emotional issue far transcending the economic value of these two islands. The Japanese maintain that they were the first and only settlers after the aboriginal Ainu on these islands, and that the islands' status never has been questioned in any previous negotiation with any power. Even the generally proneutralist newspaper Asahi supported the Japanese claims after it had become known that Mr. Shigemitsu was prepared to abandon them.

Within the ruling, conservative Liberal-Democratic Party, however, the reaction has been more complex. Conclusion of a Soviet-Japanese peace treaty has been one of the great objectives of the Hatoyama administration. Several times in the past Mr. Hatoyama has said he would not resign until relations with the Soviet Union had been restored.

Mr. Hatoyama has been Premier now for almost two years, but he has not been in good health, and it has been said of him that he reigned rather than ruled.

Party Ranks Disrupted

The sudden passing, early last winter, of Taketora Ogata, a popular Liberal-Democrat leader who had been slated to succeed Mr. Hatoyama, and the passing on in July of Bukichi Miki, the Liberal-Democrats' most powerful backstage manipulator, has disrupted party ranks. No single leader acceptable to all factions within the party has arisen, and this is believed to be the main reason why Mr. Hatoyama is still able to continue in office.

Until Mr. Shigemitsu's decision to accept Soviet terms, the Liberal-Democrats had believed that the negotiations might well last into September. Settlement now, particularly if it were on Soviet terms, would bring about immediate, strong public pressure for a change in the Hatoyama administration. This, it is believed, the Liberal-Democrats were not prepared to undertake.

Especially, it was believed, settlement now would not suit the plans of Agriculture Minister Ichiro Kono, who hopes to capture the premiership for himself but who does not believe the time is ripe yet for this.

Thus the present diplomatic stalemate between the Japanese and the Soviets is expected to continue, perhaps until winter. The fishing season for salmon this summer has passed, and pressure from fishing interests to obtain a Soviet settlement is not expected to become acute again until next spring. Meanwhile, unless the Soviets exert some new pressure designed to whip up Japanese sentiment in favor of a peace treaty, the Liberal-Democrats can attempt to put their house in order.

虫追いの思出

[illegible]生

[illegible]の頃、[illegible]紙上に「虫追い」の記事が出ていた。私の故郷筑後川の中流の農村にもこれに似た行事がある。二百十日も無事に済み、實りの秋が近づくと青年の間に娯樂の催しが思い立たれる。芝居は經費も多いし、皆が樂しく入費も少くて出來るというので考案されたのがこの「虫追い」である。

先ず武者人形の等身大のものを二個人形師に依頼する。一人は手塚太郎光盛と一人は齋藤別當實盛で、他に青年らで手塚の家來三人齋藤方一人が普通だが、大きい村では手塚方が六人、齋藤方が五人も出來るところもある。そして晝は村の持つている田の作道で人形を踊らして鐘や太鼓を鳴らし[illegible]昔の合戦を思い出させるものがある。一個の人形に二人がつく。背竹を先に立たした胴を持つた人を左右の手に一人づつ、そうして「實盛（サネモリ）虫はごうじん（豪人）だ」後から手塚が追つかけた。「虫ホーイ虫ホーイホーイ」と掛聲をあげて進む。

夜は村中、老若男女が出て、他村からの見物人も交り、男はつつ袖、女はタオルをかむつて人形の前後にならび各々のタイマツをかざして「實盛虫はごうじんだ……」の掛聲をあげ、晝と同じ道を進んで行く。途中、タイマツが取り替わるため要所々々にタイマツの山が出してある。全部の作道を廻るのに夕方六時頃から十時頃までかかる。それ[illegible]い出して來る。それから本格的の戦いが始まれる[illegible]はじめ両家の家來が戦いを開始、両方の大將が出で來る頃には手の落ちた人形や首のなくなつた人形が入り亂れて戦つている。齋藤實盛は戦死するんだから、その勢いは猛烈で手塚太郎の方が逃げてまわる。これは虫追いが終つても手塚の太郎の方は村の入口に立てるので大事にしておかねばならない。

タイマツを集めて火を盛んにし、實盛はじめ全部の家來を火に入れようとするそれを火中から引出して、また手塚を追う。中老の世話人はケンカにならぬよう實盛を火に入れてくれと頼む。それを聞かず引出して走るという有様。いよいよ全部の人形が火に入つてみんな手を打ち合つて豊年[illegible]。なお隣夜に二ヵ所の虫追いは許さない。一度勝方が[illegible]大ゲンカになることがあるからだ。勿論、夜も鐘、太鼓をならして進むのである。この由來は木曾義仲が平家の大軍をくりから峠で撃破したとき、齋藤實盛は一人歩み止つて義仲の家來手塚太郎と戦い、不運にも實盛が稲の切株に足を取られて無念の最後を遂げたという傳説があり、その後實盛のウラミが虫になつて稲の根元を食うことから生れたとのことである

人事消息

■結婚

▲トロントの西村蝶夫人息勝（ジョージ）氏と神田良雄氏夫妻息女佑子（エスター）さんは八月四日日系人合同教會に於て清水牧師司式の下に結婚式を擧行

■出生

▲ハミルトンの園田サミー夫人（舊姓梅津シャリー）は七月廿八日男児を出産、ジ[illegible]

■死亡

▲ス[illegible]の用中[illegible]氏父金次郎氏[illegible]ニューデンバー[illegible]ンに於て發生中八月十四日死去十六日ニューデンバー佛教會で田原補教士司式の下に葬儀を執行

■葬儀

▲ハリソンレーキで八月五日遭難した西晩香坡の平野渡氏長男伸君（二六）の葬儀は八月八日晩市佛教會で奥田開教使司式の下に執行

歸道舘道場

88 Major Street
Toronto, Ont.
Phone WA. [illegible]

安息日再臨教會

◎土曜日 午後一時
△安息日學校並
△平安息日禮拜
下村牧師

JAPANESE SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH
352 College St. Toronto

屋根修繕一切

住宅ルーフィング、[illegible]
仕事の御用命に應じます
（永井、西島共營）
オールウェー・ルーフィング・サービス
電話イーエム八ー八九[illegible]二

かすが

煎餅 味が輕く美味しい
△進物用並びに御祝い用の「極羊羹」
一何卒御試食下さい一
△遠近に拘らず御注文次第送付いたします
かすが煎餅店
P.O. Box 334 Kamloops, B.C.

新入荷

△和洋食料品一切△カマボコ△サツマアゲ製造
△ピーレー特產新ノリ
▲日本種物各種
キノ魚肉店（木下）
KINOS MARKET
[illegible]

日系人の結婚祝宴

▽おいしい支那料理として定評であります。特に日系人の結婚祝宴には特別便宜を計ります。その他宴會も御所望により致します。

晩市 竹林園
バンブー・テラス
155 East Pender St., Vancouver, B.C.
Phone MA. 1955

宴會、集會の御料理

◇毎週二回、ビーシー州から新鮮な魚が入荷します。
◇毎金、土曜日、無料配達いたします。
◇宴會や集會のご料理、おすしなどの御注文に應じます。

ダンダス魚店
トロント市西ダンダス街一七一
イーエム四ー七六九二

K. IWATA TRAVEL SERVICE

Authorized Agent for N. Y. K. Line, American Presi[illegible]
Authorized Agent For All Airlines

呼寄人の切符取扱

日本からカナダに渡航する人々に各會社の切符取扱いと、到着の際の御世話一切を致します。左記最寄りの案内所に御申込み下さい。

●航空運賃月賦拂の方法もあります。

公認 岩田旅行案内社
岩田 鉄一
[illegible]

公認 岩田旅行案内社支店
鶴岡 徳衛
[illegible]

結婚宴會やパーテーに

▲案内は全部きれいに改装し、百人までの結婚祝宴やそのパーテーの御用命に應じます
▲日系人の皆々様の御来訪をお待ちしております

トロント市アルバート街六九
好世界飯店
電話 イーエム八ー九八一七

N.Y.K. LINE
PASSENGERS AND FREIGHT

日本郵船 氷川丸御案内

過去七十年の歴史を持ち、絶大の好評を賜つている、傳統的郵船のサービスを以て、皆様の御乘船を御待ちして居ります

晩市出港	沙市出港	横濱入港
八月一日		八月十七日
九月二十日		十月六日
十一月廿三日		十二月九日

運賃（キャビン（八〇名）四百廿五弗以上／三等エー（六九名）三百弗／三等ビー（一二九名）二百八十弗）

御詳細は切符取扱所或は上記に御照會下さい。

Representative N.Y.K. 914 Second Avenue, Seattle 4, Wash., U.S.A.
E.W. Greer & Son Ltd., Agent, 501 Bank of Nova Scotia Bldg., Vancouver 2, B.C.

一刀齋とアンナ

（七） 五味康祐

ところが今、ファンのいざはこれをく[illegible]しながら[illegible]つかめぬ心情を見て倉橋、登った。見覚えのある山門

血は騒いだ。ぼう大な資本攻勢にいささして押し[illegible]が許た階段の建をのぼりおり[illegible]からも一刀齋への愛情[illegible]やきがもれたのであろう。[illegible]刀齋を本當に必要とする[illegible]は、すでに射竹を偏[illegible]れた人達である。そういう彼等のための存在になることこそ新しい精神さではあるまいか。

何とこ[illegible]一刀齋[illegible]野趣[illegible]連[illegible]を決心した[illegible]

[illegible]の見るあたりへ辿りつき[illegible]い時、思いがけず一刀齋の妻が水桶をさげて帰って来るのと行合った。倉橋は背のリュックを肩におろし、「一刀齋さんです」とゆっくり近寄って声をかけた。これまで前には美貌だった夫人が、意外にやつれ在所の農婦めいてしまっているのに、彼は何かいたましいものを感じた。

[illegible]

「とんど若妻の一人暮しだ。「ぼくはすぐ、夫人のやつれているのは我らの一刀齋に第二世が出来つつあるためだと知った。ほほえましいこの事實を、讀者ともによろこぶ氣にはなが僕はなれなかったと報告しなければならぬ。一刀齋がどれほど彼女に優しく、また大切にしていたかを僕は知っているが、いま一刀齋は、その妻に水くみの[illegible]役をさ[illegible]武道の[illegible]儀をきわめようとしているのだ。正直にいって、現代人の僕にはその武藝の[illegible]儀がどんなものかわからない。別にわかりたい興味もないが、ただ、そんなにまでする[illegible]のその苦心が、せめて本塁打を打つためのものだったらとひそかに僕は思った。プロ野球のためばかりでなく、一刀齋自身のためにもそう思った」と倉橋記者は書いている。

虫追いの思出

[illegible]、一[illegible]山道を登った。

行合[illegible]。晩春の日ざしが[illegible]島路[ますかご]を次第に足下に見下、一歩一歩あるいて指子をとらへて登った。時々やすむ道辺に（すみれ）やあけび）の花がチラチラと見える。彼は無類の愛煙家で、普通の煙草では経済的に[illegible]

結婚御挨拶

西村[illegible]
時田[illegible]

右両名儀八月四日清水師司式の下に日系人合同教会に於て結婚、引續き心ばかりの披露を致しました節には御多用中にも拘らず御来臨の榮を賜りました上に過分の御祝品や祝辞祝電等を頂き誠に有難う御座居ました。とうぞ今後共両人の上に一層の御交誼と御指導を賜り[illegible]

御禮

故 長男 伸（十六歳）儀ハイキング中八月五日不慮の災難にて逝去[illegible]捜索中は各方面の方々に多大の御同情と御援助を賜り[illegible]

[illegible]故人生前の御温情と御同情に御寄せ下さいました御厚情に對し重ねて御禮申上ます。

西晩香坡
喪主 父 平野 渡
母 三子
長女 早苗
次女 さきみ
次男 [illegible]

[illegible]

故 金次郎

故 金次郎儀ニューデンバーに老後養生中の處八月十四日午後[illegible]時逝去致しました。ここに生前の知己諸賢に謹告申上ます。追て八月十六日午後七時同佛教会に於て田原師の司式の下に告別式を執行致しました際御繁忙中にも拘らず多数御会葬下され且又過分の御香料御花輪等を賜り[illegible]

喪主 在日 妻 田中[illegible]
長男 スロカン 田中善三郎
次男 在日 [illegible]
長女 [illegible]

同 ニューデンバー協和会
同 婦人会
同 佛教会
[illegible]

アルミ製

ウインドー、ドアおよびストームドア
オーニング

無料でエスチメートをなし、アドバイスを提供します。

アルバート リツトマン
電話エルイー六[illegible]五五

辯護士 ノータリー パブリック 倉田ルーシン
トロント市西リッチモンド街六二（テンプル・ビル）内部屋五〇二
電話 イーエム六―〇九五九
自宅アール・オー七―三四二七

辯護士 エフ・エー・ブルーイン
一切の法律事務について御相談に應じます。
トロント市ベイ街三七二
イーエム三―四三九一

辯護士 鬼塚敏三
事務所 トロント市ヤング街二二九番ルーム四〇三
電話イーエム三―五〇〇二
自宅オエクス一―三三八八
▲一切の法律事務に應じますから御相談下さい。

辯護士 大家一夫
トロント市カレッジ街二ルーム二〇三
電話ダブリユ・エー一―[illegible]五六〇五
自宅オーエクス八―二二八〇

◉家屋賣買業
晩香坡市に於て安住の第一歩として家屋御求めの場合は迅速、確實、誠實を旨として皆々様の御用命に御酬い致します。何卒[illegible]の御引立あらんことを御願い致します。
晩香坡市ポートビー・スイート家屋賣買有限會社内（晩香坡家屋賣買業會社）
オフィス [illegible]ク街及第二十五街角
電話オフィス [illegible]ター四八四一
日系人部主任 ジョージ及川鶴
自宅電話 [illegible]
(HOT LITHE SWEET & CO., LTD.) Cor. 25th Ave. & Oak St., Vancouver [illegible]

W. K. GARDENS
127 EAST PENDER STREET
VANCOUVER [illegible]
TEL. PA. 6842 — 0155
CATERING to Wedding, Club Banquets, Private Dining Rooms
皆様おなじみの
中華料理店
[illegible]常に[illegible]御賓客様の御利用を頂[illegible]
御結婚披露宴その他[illegible]
御用命を御待ち致して居ります
ダブリユ・ケー・ガーデンス（華僑樓）
電話パシフイツク六六四二

ビーシー州でとれた
新鮮レッド・サモン
トロント市チエスナッツ街八五
イーオン・トレーディング

品質極上 調味絶好 日本食料品
一本日貴品 ヤマサ醤油
ヤマサ醤油を御愛用下さい
直輸入卸商 マキイル貿易商会
Sole Agents [illegible]
MAGILL EXPORT & IMPORT [illegible]
Former
ANDREWS & GEORGE CO. LTD.
[illegible]
2536 [illegible] Street
Vancouver 12, B.C.
DExter 3?02

IMPERIAL BANK OF CANADA
ELIZABETH & DUNDAS STS.
(115 Elizabeth St.)
TORONTO
[illegible] WALKER, Manager
日本送金は自由
◎日本人顧客に便利をはかるため當銀行では送金爲替（ドラフト）をくみます。外國爲替管理法がゆるくなりましたので日本への送金はいつでも自由となりました。本銀行を通じ送金下さい。
インピリアル銀行
ダンダス・エリザベス街支店
支配人 エル・ゼー・ワーカー

二世呼寄せ
桑港で最も古い當ホテルは二世呼寄せに力こぶをいれ種々と便利を計り居ります。御地カナダよりの二世呼寄せの方で遠方なるため出迎へ等の出來ない時は本人の上陸後直ちに御地へ送り届けます。日本よりの船券並に桑港より御地迄の汽車賃をお送りになれば日本のカナダ領事館當局に届けて手續き致します。御用命下さる様願います。
日本行専門 安藝ホテル
AKI HOTEL
1651 Post St., San Francisco, Calif.
Phone JOrdan 7-1114

AMERICAN PRESIDENT LINES
日本行及び二世呼寄せ
詳細は當旅行御案内へ御照会下さい。其の他移民税関事項の諸手続きは迅速且つ丁寧に御世話申し上げます
草野ホテル
KUSANO TRAVEL BUREAU
Agent for Land, Sea and Air Travel
1492 Ellis St., San Francisco, Calif.

散在既に十年間 本社の記念企て

◇……十年ひとむかし、ということ。一九四六年の半ば頃オタワ政府當局は「日系人に對する散在政策は豫期以上の好成績を以てここに終了した」と發表した。それから十年、短いようで永い月日であり、終生忘られないピリオドである。

◇……多くの苦難と闘い、未知の環境にアジャストしながら、日系人は一日も早く獨立生活の再建へと日夜努力を重ねて來た。その効あつて、今日ともかく新しい生活を築き上げ、日に月に發展している現狀となつていることは同慶の至りであります。

◇……ニュー・カナデアン紙では徒らに過ぎし十年をふり返ることでなく、この試錬期を通じて日系カナダ人が如何にして立退き、再定住、發展の經路を通つて來たかという部分的記錄を一應とどめたいと考えている次第であります。そこで本社では「再定住十年」を記念する次のような企てを樹て皆様の絶大なるご協力をお願いすることになりました。

（一）現存の一世の方で誰が最も多くお孫さんを持って居るか、夫婦揃いの方でもミスターやミセスのみの方でもよく、"グランドサンやグランド・ドーター"を最も多數に持つている人を本人又は親類、知人から、お孫さんを持つ人の姓名、年齡、住所、お孫さんの數など知らして貰いたいこと。

（二）戰前には見たことも聞いたこともないという風變りな職業についている日系人は誰であるか。（一、二世を問わず）珍らしく面白い職業についているという方があれば、その人の姓名、年齡、住所と勿論職業（性格を簡單に）を知らして貰いたいこと。

（三）十年間のうち、一世又は二世が父子共同でビジネスをはじめ、又は初め別々にやつていたものが途中からでも、ともかく父子仲よく事業を經營して商賣繁昌という人があればその人達の姓名、住所、商賣そして出來れば將來のプラン等を簡單に知らして貰いたいこと。

以上三つに分けて讀者からや本人又は團体からの回答を來る十月十五日まで本社に送つて下さるよう偏えにお願い申し上げます。

ニューカナデアン

四倍の廣範圍に放送
CBLTがチャネル六に

トロントのテレヴイジョン放送局CBLT（チャネル九）はいよいよ今週月曜からチャネル六に變更、今までの四倍の廣範圍が受像げん内に入り、更に三十万の觀覽者を得ることになる。トロントのテレヴイ放送局では放送塔の頂上にチャネル六アンテナの据付け工事中だつたが、これも完成しいよいよ今週から强力な電波チャネル六で放送するが、そのため市内のテレヴイ・セットにはあまり强すぎて映像がぐらぐら動いたり、黑く映りすぎたりすることもあるので、その場合は濃薄やサウンドを再調整する必要があるといわれているが、それでもうまくアジャストできなければサービスマンに相談することをすすめている。

岩崎孃は補缺に

ト市の豫選大會で力泳して惜敗した晩市のマガレット岩崎孃（一四）はオリンピック派遣選手團のうち岩崎孃の專門競泳棒目の選手が出發前に負傷又は病氣で不出場のさい、派遣選手の補缺に正式選ばれた。

國際ソフトボール試合
九月一、二日ベルウーツ球場で

トロント市協主催、第六回國際ソフト・ボール・トーナメントは、例年のようにレーバーデーの週末たる九月一日（土）、二日（日）の兩日ダンダス街とゴーアヴエール街角のベルウーツ・パーク球場において擧行されるが、參加チームは昨年の優勝者であるトロント軍に挑戰するモントリオル、ハミルトン（市協）、シカゴの四つである。兩日とも午後一時半から開始される。

△トーナメント・ダンスは土曜日夜八時からデヴエンポートとキング街角のメーソニック・ホールで開催、入場料一弗

△親睦會は日曜日夜八時から佛教會階下で開催。入場料五十仙。

◇

右に關しトロント市協では二十三日夜の評議員會に諸準備をとどのえたほか、移動再定住十周年記念の行事に關する協議、移民問題委員會の報告、ウエルフェアケース（老人の世話）に關する經過報告その他もあつた

●トロント在住日系人の移動再定住記念の行事のうち、市協一世部が世話する分は、場所の關係上九月二十三日（日）午後から夜にかけてユクレニアン・ホールで開催と決定され準備が進められている。

キンゼー博士死去

「女性の性行爲」で一躍有名になつた米國の動物學者アルフレッド・シイ・キンゼー博士（六二）は、先週末病氣で死去した。キンゼー博士はまた「男性の性行爲」についての科學書を出している。

畫面は明るく 發聲よい映畫

世界の美港リオ・デ・ジャネイロはもとよりブラジルの美しい風景を十二分に樂しめる「リオの情熱」と、今から五百年前、太田道灌によつて築城された江戸城——上杉、北條、德川の居城となり、いまは皇居となつているお城の内部を紹介した「皇居」の試寫を見たが兩映畫とも畫面は明るく、發聲がハッキリしており、好評うけること疑いなしというもの。テクタの前賣りも今週に入つてぐんとふえているそうだ。

トロント市上映は十四、五日兩夜八時からユクレニアンホール。ハ市は十六日午後二時キャノン・ホール。モ市は八日と九日の兩夜七時半日加會館で。

安藝ホテル主催 秋の訪日觀光團

桑港の安藝ホテルでは秋の日本觀光團員を目下募集中である。出發は航空機で十月初旬、歸りは空又はボート隨意。觀光十五日間。團費は航空便（往復）で千百七十九弗。航空機で向い歸りが船便の場合千五十六弗。詳細は安藝ホテルへ問合せられたし。（アドレスは本紙廣告の通り）

●パン・アメリカン航空會社の日系主任小櫻アルバート氏は九月二日社用でト市に九月二日來着の豫定。

●トロント佛教會九月の祥月法要は二日午後二時から會堂で行われる。

●ニューデンバー佛教會の幹事補佐は川村己之助氏。

トロント市における大きい變化

大トロント市に現在どれだけの數の新市民（ニューカナデアン）が住んでいると思いますか。

試みに、ベネスやボズナンやザクレブなどの都會の全人口をとつてみますと、大体見當がつきます。

すなわち、それらの都會の全人口に比す三十万以上のニューカナデアンがトロントに住んでいるのです。

新移住者はどんな人達か、彼等の物語りは何であるか、そして彼等はトロントにどんな變化をもたらして來ているか。

以上に對する回答のほか、興味深い質問に對するくわしい回答が九月三日からはじまるグローブ・アンド・メール紙の連載記事中に見出し得ます。

The Globe and Mail

開業廣告

私事左記の所に事務所を持ち齒科專門の御用命に應ずることになりました。宜敷く御引立下さい。

一九五六年八月十五日

齒科醫師 木村 明

Suite 4 - The Linton
1509 Sherbrooke St. W.
Montreal, P.Q.
Phone FItzroy 7287

日本マグロとむきエビ新着！！

■冷凍マグロ
美味しい日本のサシミ用マグロが入荷しました。特に皮と黑身を取除いてあります。 斤九十五仙

■冷凍むきエビ
天ぷら、サラダ、すの物、玉子焼に！ 手數がかからず便利で、味のよい「日本のエビ」を是非御試食下さい。

——送金は古屋から——

古屋貿易會社
FURUYA TRADING CO. LTD.
381 Spadina Ave., Toronto 2B, Ont.
Phone WA. 3-5356 — WA. 3-9398

パーテーにはぜひ
内部のきれいな當酒家へ

◇結婚祝宴に、家族パーテーに。[illegible]二百円十
◇百人以下のパーテーには特別室が設けています
◇持運び注文は十二時から午前三時まで
永らく當慶樓で御馴染みのトム・チョウが日系人顧客にサービスいたします。

（ゴールデン・ドラゴン）
金龍酒家
トロント市西ダンダス街一三一エー
電話 イーエム 八ー二四七五
GOLDEN DRAGON CHOP SUEY HOUSE
131A Dundas St. West, Toronto.
PHONE EM. 8-2475 & UN. 1-0320

Y. UCHIDA & CO.
615 West Pender St.,
VANCOUVER 2, B.C.

切符販賣代理店

▲日本郵船會社
▲アメリカン・プレジデント・ライン

	横濱出帆	晩香坡出帆
氷川丸	八月三十日 十一月二日	九月二十日 十一月廿三日

●お急ぎの方は當地發の旅客機で
●保險（火災、自動車、海上、傷病）

內田商會
內田讓三郎
晩市西ペンダー街六一五
電話 タトロー二七四七

雑録

道に迷って……

梅月生

トロント市の中央部を東西に突き抜けているダンフォース――グローア街は、殆んど眞すぐであるが、西端の電車道が終るところで少しまがっている。このために私は最近北と南をまちがえて大迷いした。プローア街の北へ入るべきところを「電車を降りてから南へ入る」と教えられていたのである。後で漸くたどりついてからの話では「道が曲っているので、こちらは南の方ですよ、一階からはハンバー・リヴァーもレーキも見えますよ」とのことであったが、私にはやっぱり北だった。おまけに、判らないのも道理、私が紙片に書いていたストリートもハウス・ナンバーも似よってはいるが間違っていたのである。

その私から見れば、南側を少し歩き過ったが判らない。そのうちに空が怪しくなって來たので角の店に入って尋ねたら「そのストリートはレーキの近くだ。恰度よいところだ、この人がもう少ししたら其所へ自動車で歸るから乗せて貰ったらよい、雨も降り出した、大助かりだ」と親切に言ってくれた。やがてその人の用事もすんで「では、いっしょに」と乗せてくれた。

ハイ・パークの西側に當る邊で、はじめての場所である。乗せてくれた老人は、以前スカーボロの私の近くに住んでいたことがあるなどと話しているうちにグレネディア・ポンドが見えて來たので方角もわかり、私の紙片にあるラニミード・ガーデンスに着いた。出來たての新しいストリートで入り口がまだ出來上って居らず、自動車は入れない。「ここが一番だから六〇番ならすぐそこだ」というので、車を降りて少し歩くうちに雨は本降りとなったがその番號はわけなく見つかった。が、様子がおかしい。スタットン・ドーアをすかして中にいるのは初老の白人夫妻で、私のたずねて行ったのは日本人だったのであるから。とにかく尋ねて見ようと、ドーアをノックしたら「そんな雨の中に立っていないで早く入れ」と中へ招じ入れられた。

恰度夕食中だった。靴が乾いたら「まア上れ」とパーラーに導いて、お茶を出してくれる。白人だから招かざる客に「夕食は？」などとは聞かないだろうが、手厚いもてなしであった。「電話でたしかめて見たら」とすすめられて電話帳を繰ってみるが判らない。方々へ電話しても判らない。漸くのことでストリートとハウスナンバーだけは判ったが、約束の時間は、もう一時間半も過ぎている。雨も大方止んだし、訪問は斷念して歸ることにした。

「ハンバーの電車道は遠くはないが、まだ小雨が降っているから濡れる、アンブレラを借してあげよう、序のある時に返してくれたらよいから」と言ってくれる。そのことから吉田個人が、やがてこの邊のノレーヂア・ガーデンスに移られることを想い出してそんなことも話したが、それはまだ先きのことで、序もなかなかありそうにないからで、アンブレラを借りるのは止めて、親切を多謝して辭去した。

道に迷ったのは自分の迂かつさからでもあったが少々念が入りすぎている。いつもなら腹立たしさを覺えるであろうのに、そんな氣が起らない。ピレーキショア・ロードへ下る道を歩きながら、雨に濡れている樹々を通してポンドを見たら釣りをしている人がある。うれしくなってしまった。もう家へ歸ろうと思っていたが今一度、と思い直して公衆電話箱に入り、アドレスだけは確め得た訪ね先の電話番號をインオフーメーションで調べて貰ったらそれも判ったので電話してみたら「待っていますよ、ぜひ」というので、今度は間違わぬようにタキシーを呼んで辿りついた。

やっぱり訪ねてよかったのである。ここで私は、長い間氣にかかっていた或る老人の身のふり方を、一時的にもせよ、たのむことが出來たのである。精神薄弱症とでもいうような性分のためにクイーン街九九九のオンタリオ・ホスピタルに四年近くも收容されているエーさんは「自由を求めて」外部に出たがっている。行狀は良いし、病院の方でも誰か世話するものがあれば出してもよいらしい様子なので、私はその篤志者をさがしていたのであるが、この訪問で、その人との話をきめることが出來た。それはあながち、道に迷ったおかげでもなかったろうが、人の親切が、あすこにもここにも現われたようで、私は一層嬉しくなった。

（こうして私は早速院長に手紙を書いたり面接したりしてエーさんを先ず一週間だけ試驗的に外に出す取りきめをした。）

ケタはずれの怪物

久原房之助（二）

御手洗辰雄

孫文への援助 一千八百億

國民會議から看板にかつがれたのはそうした古い因縁もあるし、久原商事は對露貿易を手びろくやった關係がある上、久原自身はその昔兄弟の窪田四郎と組んで、日魯漁業の乗っとりをやり、北洋漁業には深い關係もある。

考え方が天衣無縫のケタ外れ、極東共和國の構想から始まって、戰後は世界連邦論などを唱えているので日ソ交渉をめぐり小手先の術に汗水垂らすほかの日本の政治家たちとはスケールの違う化けもの的價値が買われたわけである。

もう一つ、中國革命との因縁、孫文の恩人という關係もある。大正のはじめ、孫文は清朝を倒した後、梟雄（きようゆう）袁世凱に政權を横どりされ、その後は北洋軍閥のため、革命をメチャメチャにかきまわされてしまった。そこで軍閥と戰うため、三たび兵を擧げねばならず、苦心さんたん、先ず軍費のかき集めに苦しんだ。その孫文に當時の金で三百万圓、ポンと投出したのが久原である。勝つか負けるか、豫想もたたぬというより、兵力と金力をにぎる袁世凱以下の北洋軍閥を向うにまわす孫文集團が勝つとかける人は少ない。

オンタリオ政府連續的メッセージ

政府の保健事務は公衆の利益のため計畫せられている

Ontario Minister of Health

事業擴大と共に正規の手當 當州の公衆の健康を保護する爲めの費用はオンタリオ州の歴史にかつて無き増加を示している

オンタリオ州の保健事業が一八八二年兼任書記の下に四千弗の豫算で始められた州保健省は今や六千万弗に近き經費を要求する程過去七十五年に於て發達したのである

一八八二年組織で全体の事業は兼任書記で支配していたが現在オンタリオ州保健相は七千人以上の公僕の奉仕を要求している

州政府に依っての此の莫大な費用と努力に加ふるに地方に於ける保健局と醫療官の仕事がある州及市町村共同保健費用は諸君が大オンタリオの市民として奉仕して獻せられたものであるけれど若し諸君が此の奉仕と施設を有利にすることに失敗するか又は個人或は市町村の健康に關しての忠告に注意する事を怠るなれば此の事業は水泡に歸せしめるのである

ONTARIO DEPARTMENT OF HEALTH

Hon. Mackinnon Philips, M.D., LL.D.
MINISTER

Hon. Leslie M. Frost, Q.C.
PRIME MINISTER

求 トラック・ドライヴァー至急入用。電話エル一―四・四三六六（佐田）

求 ガーデナー數名入用。電話エル一―一三六一九六

藤原オペラ 三日間公演

△日本から遙々トロントで公演する藤原歌劇團の「蝶々夫人」を見逃さないよう。

△九月十七日、十八日及び十九日の三夜きり。午後八時半分から。

△チケツのメール・オーダーを目下受付けています。返還用封筒（スタンプ付）でロイヤル・アレキサンドラ・セエターに申込んで下さい。（料金は英文廣告參照）

ニューカナディアン
THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto 2-B, Ont.
(Phone EM. 6-3065)
每週水土二回發行
購讀料年六弗（先拂）
日本文編集者
梅月高市　森研三

領土問題で見解表明約す

ダレス國務長官が重光外相との第二回會談で

【ロンドン時事通信】重光外相は松本全權とともに二十八日ロンドンを出發、空路ニューヨークに向ったが出發に先立ち、重光外相は先週末ロンドンの米大使公邸でダレス國務長官と第二回會談を行い、日ソ交渉の最大の懸案であるクナシリ、エトロフ兩島の歸屬問題と桑港條約との關係につき米政府の意見を質したのに對し、ダレス長官は「ワシントンでも檢討中だが、熟考の上、一、二週間内に回答しよう」と約した。これにより米政府は正式に日ソ交渉に關係することになるが重光外相は會談後、記者團の質問に對して次のように語った。

一、兩島の歸屬は日ソ間で決めたいものだ。しかし桑港條約の精神を尊奉する建前から、その主な關係者である米國の見解を尋ねたのだ。窮極には米國の回答にかかわらず、日本は獨自の態度を決めなければならない。

一、わたしはモスクワでの決心を押し通す。しかしあのとき調印をはばまれた現在では決心のためにも念に念を入れて資料を集める。

首相に花もたす

モスクワ訪問 反對でつまづく

先日の鳩山・河野會談で表面化した「鳩山訪ソ」はすべり出し一氣に決まるかに見えたが、その後吉田派の反對でつまずき、更に先週の重光・シェピーロフ會談の結果、九月一杯日ソ交渉を休會することになって冷水を浴びせられた。しかし鳩山首相のモスクワ行きの決意は相當強いものがあると言われ、河野農相ら主流派の氣持も「鳩山訪ソ」を「引退興行」にしたいということのようである。しかしこれには吉田派を中心とする反主流派が反對する。なぜなら彼等は鳩山内閣の「のれん」を賭うからである。岸幹事長は「妥結、決裂、何れを問わず鳩山訪ソは政府、與黨にとってマイナスだ。この重大な外交問題に最高責任者まで手をつくすという意味で、鳩山首相はモスクワへ行くべきだ」と言っているが、九月一杯休會で出鼻をくじかれた形となっているが、「鳩山訪ソ」は重光外相の歸國によって更にその波紋は大きくなるだろう。

加茂幸子孃來市

日本テニス界でその名を知られている加茂兄弟選手の姉である加茂幸子さんに對し、トロント・テニス協會が今週ニューヨークの彼女に招待を發した。來る九月六日から十二日まで開かれるト市テニス大會に出場することになろう。

ソ連の味方得て

アラブ國は英國と戰うハラ

エジプトの隣國ヨルダンの參謀總長ニュアオー少將は今週アマンでニューヨーク・タイムス紙特派員との會見で「もし英・エジプト間に開戰となる場合、アラブ國は一體となりソ連の味方を得て戰うことになろう」と語り、たとい英國と條約があろうとアラブ諸國は「血は水よりも濃し」でエジプトと運命を賭すことになるとなし、ソ連との同盟については

我々はそれをいさぎよしとはしないが、ソ連の援助を受けるより他ないから、もし戰爭となれば全アラブ世界は共產主義に追い込まれるだろう。我々は西部國より攻められる場合とソ連より攻められる方がより重大かどうかわからない。我々はソ連に啓かされておらず、共產主義のコワいことはただ聞かされているのみだ。我々は西部國の支配下にあった惡い經驗のような共產主義の惡いことを味っておらない

と述べ、万一英・エジプト間に戰火を交えれば、ソ連を味方にしてアラブ諸國は英國と戰うつもりだとヨルダンはエジプト支持を表明している。

今年六カ月間に

日本移民五五人

【オタワ發】移民省發表によると今年一月から六月までの新移民數は合計六万九千九百二十四名で、その内譯は次の通り

英國二二、四二八　伊國二、四五七　獨逸一〇、一四一　ネザランド四、五八四　デンマーク一、六一〇　ポルトガル一、三二三　日本五五　中國一、一九八　佛國一、一九七その他

スエズ問題 カイロで會議

【カイロ發】スエズ會議の結果、參加二二カ國のうち一八カ國が贊成したスエズ運河問題解決案を具體的に進める五カ國委員會（委員長は濠洲のメンジース首相）がナサー・エジプト首相と會談したいと申入れたのに對し、ナサー首相は今週これを受諾、カイロで五カ國委員會と話し合うことに同意する返事をメンジース首相に送ったが、然しエジプトは五國委の提案を受入れるとは保證しないという條件付でなら會談してもよいとしており、スエズ運河問題は一時的にも明るい方向に進みつつある。

廣島縣の農業町

あげて南米移民

【廣島發】廣島縣沼隈（ぬまくま）郡沼隈町では貧しい農業町の將來を、町ぐるみ南米に移住することによって[illegible]、將來[illegible]秀夫町長が先頭に立って計畫している。既に町長が南米を視察してパラグワイ國に一千町歩の土地を購入、町役場に移住相談係を作って希望者を募り、早くもこの秋には第一陣、第二陣が相次いで出發することになっている。外務省移住局でも理想的な移住のケースとして積極的に便宜を計ることになった。

[illegible]軍基地[illegible]全勞役者スト

既報の通り、日本國内の米軍基地に働いている約十万の日本人勞役者が勞働條件の改善をめざし、全國一齊に二十四時間ストを二十六日敢行した（ストは二十日に豫定されていたもの）。勞組側では米軍施設に對する最大ストだと述べているが、旗を立てたピケット群は整然としており、暴力騒ぎは起らなかった。

エジプト退去命じらる

元獨逸役人の正体暴露して

トロントスター特派員

△ナギイブ大將をかつぎ出して革命を起し、それが成功したかつてはナギイブ大將を追っ拂って獨裁者となったナサー・エジプト首相だが、この獨裁者が今は敵視しているナギイブに單獨會見しようとしたト市スター紙特派員ウィリアム・スチーヴンソン氏はその際逮捕監禁された。

△ところが同特派員は今度は元ドイツ宣傳相ゲベエルスの右腕として辣腕をふるったドイツ人がエジプト政府の宣傳部に假名で働いているのを見出して正体をバクロした記事をスター紙に[illegible]、又しばしばラ[illegible]を起した。

スチーヴンソン氏はその記事を發った直後、エジプト軍事探偵から突如「二十四時間以内に國外退去」を命じられた。北米大陸からのエジプト駐在特派員として最初に國外退去を受けたのである。同氏は直ちにローマに向け出發、そこから「獨裁者ナサー首相云々……」のニュースを打電している。

吉田領事に歸朝命令

トロント駐在吉田領事に對し、八月二十三日付高崎代理外務大臣より「歸朝を命ず」の電報がとどいた。吉田領事は十月頃歸國することになろう。

はなし

ト市美英會の最近[illegible]に行われたオンタリオ湖泳ぎ渡りに十名が月曜夕方飛び込んだが、湖水が冷たくて十人共次々と中止してしまった。賞金は最後まで泳ぎつづけた者に與えることになろう。

不正事件 ビーシー選擧

△既報の通り、ビーシー州總選擧は九月十九日に行われることになり、社會信用黨はじめ、自由、保守そしてシーシーエフ黨はそれぞれ候補者をあげるとともに選擧運動を開始したが、來る選擧で野黨各派が政府攻撃の的とするものは、いわゆる「社信關係の汚職事件」である。

△すなわちベネット政府の山林相だったソンマース氏はその地位を利用し、六カ月間に現金六千五百弗をうけとり、ソンマース氏自身と家族は東部カナダへ無料旅行を與えられたとのことであるが、その代償に山林マネジメント鑑札を下附することになったということで、目下不正事件としてケースにされているのである。

△ところが、ベネット首相はいま大臣を辞任して議員だけとなっているソンマース氏のこの不正事件が解決しないのに總選擧を發表するばかりか、問題の人物ソンマース氏は地盤のウェールから立候補することになったので、野黨側では「選擧民をバカにするにも程がある」と猛烈に攻撃しているわけである。

△しかしベネット首相としては、まだ二年間選擧しなくてもよいのだが、ソンマース氏のケースの結果がつかないうちに選擧をやることで、ソンマース氏が見事當選すれば彼の信用は囘復されるわけで、ここでケースをうやむやのうちに葬むろうとし、或はソンマース氏を再び山林相として登用させようとのプランがあるのではないかとも云われる。

△何れにしてもソンマース氏の不正事件は同氏の好[illegible]十一・[illegible]た野黨々首の猛烈な攻撃でますます選擧運動の爭點となりつつあるが、社信黨はしかしそれにもかかわらず、人氣をあまり落さずに投票日にのぞむことになろうといわれている。

THE NEW CANADIAN

Published on Wednesdays and Saturdays as a medium of expression among those of Japanese [illegible]

T. UMEZUKI, Publisher
HENRY MORITSUGU ... English Section Editor
KEN MORI ... Japanese Section & Advertising

EM. 6-5005 479 Queen St. W., Toronto 2-B, Ont.

SUBSCRIPTION PAYABLE IN ADVANCE
$3.50 per six months; $6.00 per year
Authorized second class mail, Post Office [illegible]

DAYTON Signs

Complete Signs & Display Service

Don Yokota [illegible]

1315 Davenport Rd. Toronto

Buy Your House Through The Most Successful Realtor in Toronto

A Big Majority of Japanese Canadian [illegible] Purchase their Homes through

M. YANAGISAWA

representing KEN WILES REAL ESTATE

153 St. Clair Ave. W. WA. 1-1191
TORONTO, Ont. or LE. 4-1427 (Res.)

We cater to Banquets, Weddings, Showers, Business Parties and Take-Out Orders

China Garden

FAMOUS CHINESE FOODS

EM. 4-5935 126 Elizabeth St., Toronto

Mention The NC When Patronizing Our Advertisers

TRAVEL and EARN UP TO $800 A WEEK!

LEARN CHICK SEXING

- EVERY GRADUATE EMPLOYED
- NEED FOR SEXORS INCREASING
- GI BILL FOR VETERANS
- LIVING ACCOMMODATIONS
- OLDEST AND LARGEST SCHOOL

WRITE TODAY FOR FREE CATALOG

HOME OFFICE: 211 PROSPECT AVE. LANSDALE, PENNA

American CHICK SEXING SCHOOL

Immediate and Best Coverage for Your Automobile Insurance

The Bill Takeda Agency

GENERAL INSURANCE

ST. 6-7288 EM. 3-1349 (Office)

224 Delhi Ave., Downsview, Ont.

Personal Notes

Marriages

[illegible]

Obituaries

TANAKA

[illegible] passed away on Aug. 14, [illegible] New Denver Pavillion. [illegible] services were held Aug. [illegible] Buddhist [illegible]

HIRANO

[illegible] Hirano, 76, of West Vancouver, died at Harrison Lake on Aug. 5, 1956. Funeral service was held at Vancouver Buddhist church Aug. [illegible] Rev. Onada officiated.

OSAKA

[illegible] Osaka, husband of Mrs. Mary Osaka, died in Raymond, Aug. [illegible] Wake service was held Aug. 22 at the Buddhist church. Funeral service [illegible] conducted by Rev. [illegible] the following day.

MIYAZAKI

[illegible] Miyazaki, 19, daughter of Mr. and Mrs. M. Miyazaki of [illegible], B.C., died in Kamloops hospital on August 22, 1956. [illegible]

Hayashi studio... CAMERA & PHOTO SUPPLIES

[illegible] Queen W.

CHATHAM SLANTS

By JACK NISHIZAKI

CHATHAM, Ont. [illegible]

On the local sports scene [illegible] W.O.P.A. [illegible] Chatham [illegible]

[illegible] Western Ontario [illegible] stars in shortstop Mr. Wakabayashi [illegible] The all stars [illegible] took their second [illegible] championship.

[illegible] Jim Aso at second and Dr. Wakabayashi at first base when not on the mound. Midgets are currently engaged in a series with Windsor Mic-Macs and took the first game 8-6. In this game we saw lefthander Wakabayashi handcuff the opposition all the way, aiding his own cause with a triple and a single. Jim Aso added a timely hit and the Street pair drove in half the winning runs between them.

Still on sports, would-be players and many fans have been asking me what happened to Chatham Nisei this year not entering the forthcoming JCCA softball tournament in Toronto. As I've been responsible for the local team in the past, I'd like to make it clear that we had been looking forward to this year's tournament, but we haven't heard a "boo" from the committee.

According to Jim Yako, the heads-up, aver-trying Kent JCCA president, the committee will combine with the Teenster Club to assist in the forthcoming fund-raising campaign to expand the local YMCA with which the chapter is affiliated.

They tell me Jay is all out to [illegible] the farmers. [illegible] harvesting time [illegible] enthusiastic volunteers to start it rolling. [illegible]

Reminder to bowling executives: there's less time than you think. The alleys are open and [illegible] it's high time you got together to get the feel of that [illegible] Let's cooperate with the committee and captains alike to make this another successful and exciting season.

Any news, gossip, etc. will be welcomed by yours truly for Chatham Slants. Until my next writing, good health and luck.

CALENDAR

SEPTEMBER:

[illegible] Toronto [illegible] at [illegible] Park [illegible]

SAN FRANCISCO [illegible]

ROYAL ALEXANDRA THEATRE

King St. West of University

3 Nites Only: Sept. 17-19 at 8:30 O'clock

DIRECT FROM JAPAN

FUJIWARA OPERA COMPANY

in Puccini's masterpiece "Madama Butterfly"

MAIL ORDERS NOW!

[illegible] $1.50 $3.50, $1 [illegible] $2.

BOX OFFICE SALE OPENS Sept. 13

TRAVEL BY AIR
Anywhere—Anytime

Phono Us at EM. 8-9934

RESERVATIONS MADE PROMPTLY on any Airline at official rates

TORONTO TO	Single	Return
New York	$ 24.03	$ 45.60
Montreal	19.00	38.00
Chicago	31.00	58.90
Winnipeg	67.00	124.00
Vancouver	128.00	256.00
San Francisco	107.00	210.90
Tokyo	587.19	1076.40

T. KAMEOKA

Kameoka Travel Service

113 McCaul St. TORONTO

CERTIFIED TV SERVICE (REGISTERED)

Expert on All Makes

Calls—$3.00

HONESTY IS OUR MOTTO

RO. 9-7637

ANDREW KONISHI

TORONTO

トロント市協活動資金應募者芳名

[illegible]

SACHIKO KAMO MAY COME TO TORONTO

Sachiko Kamo, many-times ladies' national singles champ of Japan, is expected to participate in the O'Keefe Open tennis tournament in Toronto Sept. 6-12 at the Toronto Tennis Club.

Doug Philpott, tourney chairman, has extended an invitation to the Japanese star, currently playing in the American Nationals at Forest Hills, New York. A number of international tennis stars, including Australia's Lew Hoad, will be on hand for the Toronto affair.

AVONS ELIMINATE BURKE-PASTOR 2-0

Burke-Pastor suddenly had streaks of fumble-itis last week to bow out of the Ontario junior ladies' softball semi-finals.

Committing 13 miscues Monday, BP's were defeated 16-5, and the second game on Saturday afternoon was the clincher of the two-of-three for Avons, who won 12-6 as BP's erred six times.

Eddie Hisaki's girls will now concentrate solely on league play in which they hold down first place. Playoffs will begin late next week.

NISEI MAJORS

Anybody wishing to bowl five pins in an all-men's league on Friday nights is welcomed by the Toronto Nisei Major Bowling League. Captains with teams remaining intact from last year are also asked to report soon as the league opens Sept. 21.

The people to call are Terry Hatanaka (WA. 2-9101) or Roy Kobayashi (LE. 4-1641).

Presswoods Hold Semi-Final Edge over Honest Ed's

Last night's game was do-or-die for Honest Ed's Nisei as Presswoods held a 2-1 edge in the best-of-five Western City senior baseball semis after weekend action.

If Nisei won last night, the series will go into its fifth game Thursday night. Winner will take on Concord Tavern in the finals.

Nisei evened the series at one game each with a 9-8 victory Saturday, thanks to Fred Downs' two-run double in the top of the ninth. Jim Rennie was the winning hurler and contributed a homer and a single.

Ed's took an early 3-0 lead Sunday, but Presswoods took advantage of Frank Nishimura's inability to find the plate and went ahead in the series by taking a 10-4 win.

Russ Cunneyworth finished the game on the hill, homering in the fourth. Downs had two singles.

HEAVY WEEKEND SKED TO CONCLUDE NISEI OPEN

Favored by good weather for a change, the ninth annual Nisei Open Tennis tournament Sunday saw all events progressing to semi-final stages. The Open will conclude coming weekend with the following sked:

Sunday: 8 a.m., men's B singles and doubles; 10 a.m., men's A singles semis; 11 a.m., ladies' A singles semis; 12 noon, ladies' B singles and doubles; 1 p.m., men's and ladies' A doubles semis; 2 p.m., mixed A doubles.

Monday finals: 8 a.m., B mixed doubles; 9 a.m., men's B and C singles; 10 a.m., men's and ladies' A singles; 11 a.m., ladies' B and C singles; 12 noon, men's and ladies' B doubles; 1 p.m., men's and ladies' A doubles; 2 p.m., mixed A and B doubles.

* * *

Tournament chairman Fuzzy Fujiwara scored the biggest upset of the Open in knocking off first-seeded Tom Nobuoka in an elongated three-setter, 8-6, 3-6, 6-4. Arduous training proved fruitful for Fujiwara in a battle of stamina.

Fuzzy will meet Mickey Matsubayashi, who retired Yosh Watanabe 6-3, 6-4.

Edzy Tsujimoto's season-long practice showed well in a 6-2, 6-4 defeat of Ike Matsuo. Edzy will meet second-seeded Tom Iwasaki, who defeated Frank Matsui 6-4, 6-1.

First seeded Chic Yanagisawa will meet Sue Iwasaki and Ets Fujiwara will meet Helen Bienosz in ladies' semis. Helen upset second-seeded Eiko Nobuoka in a gruelling match, 6-2, 4-6, 7-5.

Doubles play proceeded according to form. First-seeded Tom Iwasaki - Mickey Matsubayashi will meet fourth-ranked Ike Matsuo-Matt Matsui, who just edged out Mush Fukamoto-Yozy Yasui 6-4, 2-6, 6-4.

Fuzzy and Edzy will tackle second-seeded Nobuoka - Hirano, who ran into stiff resistance from Ben Kunihiro-Red Kitagawa before winning 7-5, 10-8.

Ladies' doubles semis will see Chic Yanagisawa-Chic Akiyama vs. Helen Bienosz-Eiko Nobuoka, and Aggie and Ets vs. Sue and Amy Iwasaki.

In consolation play, Soc Tsukamoto reached semis in beating Min Furukawa 6-2, 6-3. Chic Akiyama-June Nobuoka will meet Hiroko Umetsu-Nana Yamamoto in semis. Joe and Paul Fujino will meet each other, brothers, in the C singles final. Eriko Matoba is a C finalist and will meet the winner of Frances Koyanagi vs. Sue Nagano.

Mixed doubles will start this Sunday.

DOUBLES CHAMPS

Iwasaki-Matsubayashi claimed the interchurch open doubles championship when they downed Toews-Middleton 6-4, 0-6, 6-3, 10-8 last Friday. Men's singles will be battled by Iwasaki and Matsubayashi this week.

WESTERNS ELIMINATE VANCOUVER NISEI IN FIVE GAMES

By GENNY OHASHI

VANCOUVER. — Shortage of pitching played a leading role as Nisei bowed out of the Industrial baseball playoffs after extending Western Bridge to the full five games of the semi-finals.

After a humiliating 15-0 defeat in the opener, Nisei bounced back to sweep a doubleheader 5-1 and 7-6 behind Montgomery's sparkling pitching. Westerns capitalized on errors and weak pitching to conclude the series by Aug. 22.

Nisei	211 001 0—5	9	1
Westerns	001 000 0—1	2	3

Montgomery and Oikawa; Wilson, Curby (7) and Taylor. HR—Kika. 2B—Oikawa.

Nisei	031 030—7	8	2
Westerns	100 140—6	5	6

Drummond, Montgomery (5) and G. Oikawa, D. Oikawa (5); Zailo, Curby (2) and Kozak.

Westerns	221 020—7	4	1
Nisei	010 010—2	7	7

Wilson and Taylor; McCullough, Drummond (1) and Okano.

Nisei	003 00—3	5	0
Westerns	320 4x—9	6	0

Homnia, Drummond (2) and Oikawa; Zailo, Wilson (3) and Taylor.

YAMADAS TOP REGENTS, 11-8

Christie Sweets edged Bussei 5-4, and Yamadas beat Regent Press 11-8 Sunday, but confusion still reigns in the Toronto Nisei Baseball League, whose executive was to meet again this week to iron out difficulties.

Fred Tanaka, John Nishimura and Mak Oikawa each contributed a homer to Yamada's attack, which included three hits apiece for Johnny and Sid Nishimura. Eddie Hisaki socked a two-run homer and a triple, and Tom Sumi and Roy Tanaka had two hits each for the losers.

Ken Izumi went the route for the victory. Bob Adachi was the loser.

MEN'S 10-PIN LOOP

Wednesday men's section of the Toronto Nisei 10-pin league will open its season with 16 teams on Sept. 12 at the Olympia-Edward, 7:15 p.m.

CLASSIFIED SECTION

Female Help Wanted

GENERAL office work, 2 years' experience preferred. Apply in person, General Bakeries Ltd., 21 Carr St., Toronto. Queen-Spadina district.

HOME sewers, experienced on dolls' clothes with electric machine 2nd floor, 350 Sorauren Ave., Tor.

CAPABLE middle-aged woman as mother's helper, live in, 3 children, congenial home. CH. 4-4173 (Tor.)

GIRL for fruit store clerk, full time. 465 Bloor West, Toronto, LE. 6-7733

COUNTER girl for dry cleaners, full time. New College Cleaners, 353 College St., Toronto. WA. 3-2931

GIRL for fruit store, steady job, good wages. Al Young, 351 Eglinton West, Toronto. MA. 4418.

EXPERIENCED operators on skirts and blouses, California Originals, 116 Spadina Ave., Toronto. EM. 2-1656.

COUNTER girl for dry cleaning store, full-time. HA. 8313 (Toronto)

Domestic Help Wanted

GIRL for light housekeeping duties, live in; must be fond of children. RE. 3468 (Toronto).

Male Help Wanted

CAR washers, experience not necessary, full or part-time. Front and George Car Wash, 114 Front St. East, Toronto.

GARDENERS wanted, LE. 3-6196 (Toronto).

EXPERIENCED cutter on sportswear and knit wear. Steady employment, good wages and working conditions. Apply in person. 426 Queen East, Toronto, EM. 4-7365.

TRUCK driver wanted immediately. LE. 4-1366 (Toronto).

SERVICE station attendant at Dick Arai's Garage, 1354 Kingston Rd. OX. 1-1471 or OX. 1-7100. (Tor.)

Apartments to Let

AVENUE Rd., 4 large rooms; unfurnished, above store, $110. HU. 8-9203 (Toronto).

Rooms Wanted

WANTED: 2 unfurnished rooms with sink. LE. 4-4306 (Toronto).

Miscellaneous

STRATHALLAN Nursing Home, quiet central location, competent nursing care for bed patients and convalescents, registered nurses, 24 hours. WA. 1-4966 (Toronto).

SINGER SEWING MACHINE CO.
H. S. TSURUDA
(Japanese Canadian Agent)
35 Rowntree Ave., TORONTO
RO. 9-0673

YONEMITSU Watch Repair Shop
GL. 3652 — OX. 4-0202 (res.)
328 Broadview Ave., Toronto

Say it with flowers
ENO FLORIST
City Wide Delivery
Phone — HA. 2041
62 Simpson St. — Toronto

Serving Toronto Citizens for 25 Years
BARCLAY'S
BETTER MOVING
CARTAGE AND STORAGE
EMpire 8-6667
70 Lippincott Street, TORONTO

Lucien C. Kurata
BARRISTER and SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
Suite 502, Temple Building
62 RICHMOND ST. WEST
TORONTO
EM. 8-0658 — Res: RO. 7-3121

OFFICE EM. 4-1384 EM. 4-1385
RESIDENCE 2 Vesta Drive MAyfair 1355
Andrew E. McKague,
BARRISTER, SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
201 Northern Ontario Building
330 Bay Street (at Adelaide)
TORONTO

Hoe Sai Gay
famous Chinese foods
69 Albert St. — Toronto
(at Elizabeth)
Telephone EM. 8-9817
Special attention given to take out orders.
Open 12 noon to 2 a.m.

284-A YONGE STREET, TORONTO, ONT.

IN VANCOUVER, in negotiating . . .
REAL ESTATE, INSURANCE,
MORTGAGES AND PROPERTY MANAGEMENT,
Consult
AZU GEORGE OIKAWA
representing
Boultbee Sweet & Co. Ltd.
CEdar 4184 (24 hours) MArine 7452 (res.)
1007 West King Edward
VANCOUVER, B.C.

PRINTING . . . Expertly Done
● Wedding Invitations ● Business Cards
● Dance Tickets, Handbills ● Letterheads, Envelopes
THE NEW CANADIAN
EM. 6-5005 479 Queen St. W., TORONTO

DANCING INSTRUCTION
EVERY SUNDAY EVENING 7:30 p.m.
STARTING SUNDAY SEPT. 9
Rock & Roll - - - Jive
At Mack's Gym. 259 Danforth Ave., Toronto
(Just East of Broadview)
ARCHIE MIYASHITA EM. 4-5920

TORONTO J.C.C.A. LABOR DAY WEEKEND
SEPTEMBER 1-2, 1956
SIXTH ANNUAL INVITATIONAL SOFTBALL TOURNAMENT
TORONTO TO DEFEND J.C.C.A. CHALLENGE TROPHY AGAINST MONTREAL, HAMILTON J.C.C.A. and CHICAGO SAINTS
SATURDAY
Hamilton-Toronto 1:30 p.m.
Chicago-Montreal 4 p.m.
SUNDAY
Consolation Game 1:30
Championship Final 3 p.m.
All Games at Bellwoods Park, Dundas and Gorevale
Tournament Dance
Masonic Hall, Davenport-Yonge
SATURDAY NIGHT
Admission: $1.00 — Dancing: 8-12
Wind-Up Social
Bukkyo-Kai Basement, 918 Bathurst
SUNDAY NIGHT
Admission 50c — Door Opens at 8